**JUNE 29, SAINTS PETER AND PAUL, APOSTLES** ON THE 3RD SUNDAY **AFTER PENTECOST** Errors? help@extraordinaryform.org

On June 29, A.D. 67, St. Peter was crucified, head downward, by order of Nero, on a hill overlooking the Vatican. On the same day, St. Paul was beheaded outside one of the gates of Rome. The Romans celebrated this feast with splendor equal to, if not surpassing, that of Easter. There are two stations, the one at St. Peter's, the other at St. Paul's, but in both Masses the Collects are common to the two apostles indissolubly united in a single prayer. It is just because of this ancient feeling, which is common not only to the Romans but to all the Fathers, that the two founders of the Roman Church can never be divided. Tradition has preserved the memory of the places in which St. Peter and St.

Paul dwelt. It is certain the chair of St. Peter and the chains of St. Paul were carefully guarded. The Vatican Basilica is erected over the burial place of St. Peter; the Ostian Basilica, St. Paul's-Outslde-the-Walls, honors the Apostle of the Gentiles.

**New User Guide** 

#### S: Ad Deum qui lætíficat juventútem **S:** To God, Who gives joy to my youth.

# meam. (Psalm 42)

AT THE FOOT OF THE ALTAR

(Kneel)

P: †In nómine Patris, et Fílii, et Spíritus

Sancti. Amen.

P: Introíbo ad altáre Dei.

- P: Júdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iníquo et dolóso érue me. S: Quia tu es, Deus, fortitúdo mea:
- quare me repulísti, et quare tristis incédo, dum afflígit me inimícus? P: Emítte lucem tuam, et veritátem
- tuam: ipsa me deduxérunt, et adduxérunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua.
- S: Et introíbo ad altáre Dei: ad Deum qui lætíficat juventútem meam.

P: Confitébor tibi in cíthara, Deus,

Deus meus: quare tristis es, ánima

S: Spera in Deo, quóniam adhuc

mea, et quare contúrbas me?

Sancto.

Amen.

confitébor illi: salutáre vultus mei, et Deus meus. P: Glória Patri, et Fílio, et Spirítui

S: Sicut erat in princípio, et nunc, et

semper: et in sécula seculórum.

P: Introíbo ad altáre Dei.

meam. P: †Adjutórium nostrum in nómine Dómini. S: Qui fecit cælum et terram.

P: Confíteor Deo omnipoténti, beátæ

Maríæ semper Vírgini, beáto Michaéli

ómnibus Sanctis, et vobis fratres: quia

Archángelo, beáto Joánni Baptístæ,

peccávi nimis cogitatióne, verbo, et

sanctis Apóstolis Petro et Paulo,

S: Ad Deum qui lætíficat juventútem

ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ídeo precor beátam Maríam semper Vírginem, beátum

Michaélem Archángelum, beátum

Apóstolos Petrum et Paulum, omnes

Joánnem Baptístam, sanctos

Sanctos, et vos fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum. S: Misereátur tui omnípotens Deus, et, dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam. P: Amen. S: Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Maríæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptistæ,

sanctis Apóstolis Petro et Paulo,

ómnibus Sanctis, et tibi pater: quia

peccávi nimis cogitatióne, verbo, et

ópere: (strike breast 3 times) mea

Ídeo precor beátam Maríam semper

Vírginem, beátum Michaélem

Archángelum, beátum Joánnem

culpa, mea culpa, mea máxima culpa.

Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum

et Paulum, omnes Sanctos, et te Pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum. P: Misereátur vestri omnípotens Deus, et, dimíssis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam. S: Amen. P: †Indulgéntiam, absolutiónem, et remissiónem peccatórum nostrórum,

tríbuat nobis omnípotens et miséricors

Dóminus.

S: Amen.

S: Et plebs tua lætábitur in te. P: Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam. S: Et salutáre tuum da nobis. P: Dómine, exáudi oratiónem meam. S: Et clamor meus ad te véniat.

P: Deus, tu convérsus vivificábis nos.

P: Aufer a nobis, quéssumus, Dómine, iniquitátes nostras: ut ad Sancta sanctórum puris mereámur méntibus introíre. Per Christum Dóminum

P: Dóminus vobíscum.

S: Et cum spíritu tuo.

P: Orémus.

nostrum. Amen.

Amen.

cremáberis.

AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Orámus te, Dómine, per mérita Sanctórum tuórum, quorum relíquiæ hic sunt et ómnium Sanctórum: ut

**INTROIT Acts 12: 11** 

indulgére dignéris ómnia peccáta mea.

(Only at High Mass

when incense is used)

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

Nunc scio vere, quia misit Dóminus

P: Ab illo benedicáris, in cujus honóre

Ángelum suum: et erípuit me de manu Heródis, et de omni exspectatione plebis Judæorum. (Ps. 138: 1, 2) Dómine, probásti me, et cognovísti me: tu cognovísti sessiónem meam, et resurrectiónem

meam. Glória Patri et Fílio et Spirítui

sæculórum. Amen. Nunc scio vere,

erípuit me de manu Heródis, et de

quia misit Dóminus Ángelum suum: et

omni exspectatióne plebis Judæórum.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Christe, eléison.

P: Christe, eléison.

S: Christe, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

Sancto, sicut erat in princípio, et

nunc, et semper, et in sécula

## P: Kýrie, eléison. (Stand at High Mass) P: Glória in excélsis Deo. Et in terra

Adorámus te. Glorificámus te. Grátias

ágimus tibi propter magnam glóriam

Deus Pater omnípotens. Dómine Fili

tuam. Dómine Deus, Rex cæléstis,

Deus, Agnus Dei, Fílius Patris. Qui

Qui tollis peccáta mundi, súscipe

tollis peccáta mundi, miserére nobis.

deprecatiónem nostram. Qui sedes

ad déxteram Patris, miserére nobis.

Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus

Dóminus. Tu solus Altíssimus, Jesu

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

Apolstolórum tuórum Petri et Pauli

martýrio consecrásti: da Ecclésiæ

tuæ, eórum in ómnibus sequi

præcéptum; per quos religiónis

unitáte Spíritus Sancti, Deus, per

Protéctor in te sperántium, Deus, sine

quo nihil est válidum, nihil sanctum:

multíplica super nos misericórdiam

transeámus per bona temporália, ut

(Sit)

In diébus illis: Misit Heródes rex

manus, ut afflígeret quosdam de

ecclésia. Occídit autem Jacóbum

tuam; ut, te rectóre, te duce, sic

non amittámus ætérna. Per

**LESSON Acts 12: 1-11** 

ómnia sæcula sæculórum.

Christe. †Cum Sancto Spíritu, in

unigénite, Jesu Christe. Dómine

pax homínibus bonæ voluntátis.

Laudámus te. Benedícimus te.

glória Dei Patris. Amen.

P: Dóminus vobíscum.

S: Et cum spíritu tuo.

- P: Orémus. **COLLECT** Deus, qui hodiérnam diem
- sumpsit exórdium. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in

S: Amen.

P: Orémus.

**COLLECT** 

- Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sécula seculórum.
- fratrem Joánnis gládio. Videns autem quia placéret Judæis, appósuit ut apprehén-deret et Petrum erant

S: Amen.

- autem dies Azymórum. Quem cum apprehendísset, misit in cárcerem, tradens quátuor quaterniónibus mílitum custodiéndum, volens post Pascha prodúcere eum pópulo. Et Petrus quidem servabátur in cárcere. Orátio autem fiébat sine intermissione ab Ecclésia ad Deum pro eo. Cum autem productúrus eum esset Heródes, in ipsa nocte erat Petrus
- dórmiens inter duos mílites, vinctus caténis duábus: et custódes ante óstium custodiébant cárcerem. Et ecce Angelus Dómini ástitit: et lumen refúlsit in habitáculo: percussóque látere Petri, excitávit eum, dicens: Surge velóciter. Et cecidérunt caténæ de mánibus ejus. Dixit autem Angelus ad eum: Præcíngere, et cálcea te cáligas tuas. Et fecit sic. Et dixit illi: Circúmda tibi vestiméntum tuum, et séquere me. Et éxiens sequebátur eum, et nesciébat quia verum est, quod fiébat per Angelum: existimábat

autem se visum vidére. Transeúntes

férream, quæ ducit ad civítátem: quæ

contínuo discéssit Angelus ab eo. Et

Petrus ad se revérsus, dixit: Nunc

autem primam et secúndam

custódiam, venérunt ad portam

ultro apérta est eis. Et exeúntes

processérunt vicum unum: et

scio vere, quia misit Dóminus

manu Heródis, et de omni

S: Deo grátias.

Angelum suum, et erípuit me de

exspectatione plebis Judæorum.

- P: Judge me, O God, and distinguish
- my cause from the unholy nation, deliver me from the unjust and deceitful man. S: For Thou, O God, art my strength,
- why hast Thou cast me off? And why do I go about in sadness, while the
  - enemy afflicts me? P: Send forth Thy light and Thy truth: they have conducted me and brought
  - me unto Thy holy mount, and into Thy tabernacles.
  - S: Hope in God, for I will still praise Him, the salvation of my countenance, and my God.
  - S: As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

**P:** I will go unto the altar of God.

**P:** I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter

exceedingly in thought, word, and

deed: through my fault, through my

Therefore I pray blessed Mary ever

fault, through my most grievous fault.

brethren, that I have sinned

and Paul, to all the Saints, and to you,

- Lord our God.
- S: I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed
- through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, Father, to pray for
- grant us pardon, absolution, and remission of our sins.

P: Thou wilt turn again, O God, and

S: And Thy people will rejoice in Thee.

P: Let us pray. P: Take away from us our iniquities, we

S: And with your spirit.

S: Amen.

quicken us.

- AT THE CENTER OF THE ALTAR P: We pray Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here,

when incense is used)

P: Be blessed by Him in Whose honor

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

and of all the Saints: that Thou would

Now I know in very deed, that the Lord hath sent His angel, and hath

you will be burnt.

- the expectation of the people of the Jews.
- **S:** Lord, have mercy. P: Lord, have mercy. (Stand at High Mass)

adore Thee; we glorify Thee. We give

Father almighty. O Lord Jesus Christ,

Lamb of God, Son of the Father. Thou

world; have mercy on us. Thou Who

Thee thanks for Thy great glory, O

Lord God, heavenly King, God the

the only-begotten Son. Lord God,

Who takest away the sins of the

takest away the sins of the world; receive our prayer. Thou who sittest

God the Father. Amen.

**P:** The Lord be with you.

S: And with your Spirit.

**P**: Let us pray.

S: Amen.

S: Amen.

P: Let us pray.

- O God, Who hast consecrated this day to the martyrdom of Thine apostles Peter and Paul, grant to Thy
- Thee as our ruler, and guide, we may so pass through things temporal, that we may not lose those which are eternal. Through our Lord Jesus
- In those days, Herod the king stretched forth his hands to afflict some of the Church: and he killed
- when Herod would have brought him forth, the same night Peter was sleeping between two soldiers, bound with two chains; and the keepers before the door kept the prison: and behold an angel of the Lord stood by
- S: Thanks be to God.

- AT THE FOOT OF THE ALTAR
- (Kneel) **P:** †In the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen. P: I will go unto the altar of God.

  - (Psalm 42)
- S: And I will go unto the altar of God: to God, Who gives joy to my youth. P: I shall praise Thee upon the harp, O
- God, my God. Why are you sad, O my soul, and why do you disquiet me?
- **P:** Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

**S:** To God, Who gives joy to my youth.

- **P:** †Our help is in the name of the Lord. S: Who made heaven and earth.
- Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, brethren, to pray for me to the

S: May almighty God have mercy on

you, forgive you your sins, and bring

you to life everlasting.

P: Amen.

- Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you father: that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: (strike breast 3 times) through my fault,
- me to the Lord our God. P: May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting. S: Amen. **P:** †May the almighty and merciful Lord
- P: O Lord, hear my prayer. S: And let my cry come unto Thee. **P:** The Lord be with you.

**P:** Show us, O Lord, Thy mercy.

**S:** And grant us Thy salvation.

minds we may be made worthy to enter into the Holy of Holies. Through Christ our Lord. Amen.

beseech Thee, O Lord; that with pure

- deign to pardon me all my sins. Amen. (Only at High Mass
  - delivered me out of the hand of Herod, and from all the expectation of the people of the Jews. (Ps. 138: 1, 2) Lord, Thou hast proved me, and

sitting down, and my rising up. Glory

be to the Father and to the Son and

beginning, is now and ever shall be,

know in very deed, that the Lord hath

sent His angel, and hath delivered me

out of the hand of Herod, and from all

known me: Thou hast known my

to the Holy Spirit, as it was in the

world without end. Amen. Now I

- AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Lord, have mercy. **S:** Lord, have mercy.
- S: Christ, have mercy. P: Christ, have mercy. **S:** Christ, have mercy.

P: Lord, have mercy.

**P:** Lord, have mercy.

- P: Glory to God in the highest, and on earth peace to men of good will. We praise Thee; we bless Thee; we
- at the right hand of the Father; have mercy on us. For Thou alone art holy; Thou alone art the Lord; Thou alone art most high, Jesus Christ,

twith the Holy Spirit, in the glory of

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

Church in all things to follow their

right ordering of religion in the

teaching from whom it received the

beginning. Through our Lord Jesus

with Thee in the unity of the Holy

Spirit, God, forever and ever.

Christ, Thy Son, Who lives and reigns

Commemoration of Sunday O God, the Protector of those who put their trust in Thee, without whom nothing is strong, nothing is holy: multiply upon us Thy mercy, that with

Christ, Thy Son, Who lives and reigns

(Sit)

with Thee in the unity of the Holy

Spirit, God, forever and ever.

James, the brother of John, with the sword; and seeing that it pleased the Jews, he proceeded to take up Peter

also. Now it was in the days of the

Peter therefore was kept in prison:

but prayer was made without ceasing

by the Church unto God for him. And

- him, and a light shined in the room

Azymes: and when he had apprehended him, he cast him into prison, delivering him to four files of soldiers to be kept, intending after the pasch to bring him forth to the people.

- Herod, and from all the expectation of the people of the Jews.
- and he striking Peter on the side, raised him up, saying, Arise quickly; and the chains fell off from his hands: and the angel said to him, Gird thyself
- leadeth to the city, which of itself opened to them; and going out, they passed on through one street, and immediately the angel departed from him. And Peter coming to himself, said, Now I know in very deed that the Lord hath sent His angel, and hath delivered me out of the hand of
- and put on thy sandals; and he did so: and he said to him, Cast thy garment about thee and follow me: and going out he followed him: and he knew not that it was true which
- through the first and the second ward, they came to the iron gate that
- was done by the angel; but he thought he saw a vision. And passing

Constítues eos príncipes super omnem terram: mémores erunt nóminis tui, Dómine. Pro pátribus tuis nati sunt tibi fílii: proptérea pópuli confitebúntur tibi. Allelúja, allelúja. (Matt. 16: 18) Tu es Petrus, et super hanc petram ædificábo Ecclésiam Meam. Allelúja. AT THE CENTER OF THE ALTAR (Only at High Mass

GRADUAL Psalms 44: 17, 18

# when incense is used) P: Ab illo benedicáris, in cujus honóre cremáberis.

P: Munda cor meum ac lábia mea, omnípotens Deus, qui lábia Isaíæ

Prophétæ cálculo mundásti igníto: ita me tua grata miseratióne dignáre mundáre, ut sanctum Evangélium tuum digne váleam nuntiáre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen. P: Jube, Dómine, benedícere. Dóminus sit in corde meo, et in lábiis meis: ut digne et competénter annúntiem Evangélium suum. Amen. AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

### S: Et cum spíritu tuo. P: Sequentia sancti Evangélii secúndum Matthæum.

P: Dóminus vobíscum.

(Stand)

S: Glória tibi, Dómine. GOSPEL Matthew 16: 13-19 In illo témpore: Venit Jesus in partes

Cæsaréæ Philíppi, et interrogábat

discípulos suos, dicens: Quem dicunt hómines esse Fílium hóminis? At illi dixérunt: Álii Joánnem Baptístam, autem Elíam, álii vero Jeremíam, aut unum ex prophétis. Dicit illis Jesus: Vos autem quem me esse dícitis? Respóndens Simon Petrus, dixit: Tu es Christus Fílius Dei vivi. Respóndens autem Jesus, dixit ei: Beátus est Simon BarJona: quia caro et sanguis non revelávit tibi, sed Pater Meus, Qui in Cælis est. Et ego dico tibi, quia tu es Petrus, et super hanc petram ædificábo Ecclésíam Meam, et portæ inferi non prævalébunt advérsus eam. Et tibi dabo claves regni Cælórum. Et quodcúmque ligáveris super terram, erit ligátum et in Cælis: et quodcúmque sólveris super terram, erit solutum et in Cælis.

unigénitum. Et ex Patre natum ante ómnia sécula. Deum de Deo, lumen de lúmine, Deum verum de Deo vero. Génitum, non factum, consubstantiálem Patri: per quem

P: Per evangélica dicta deleántur

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Credo in unum Deum. Patrem

invisibílium. Et in unum Dóminum

omnipoténtem, factórem cæli et

terræ, visibílium ómnium et

Jesum Christum, Fílium Dei

S: Laus tibi, Christe.

nostra delícta.

#### descéndit de cælis. (Genuflect) ET INCARNÁTUS EST DE SPÍRITU

hómines, et propter nostram salútem

ómnia facta sunt. Qui propter nos

SANCTO EX MARÍA VÍRGINE: ET HOMO FACTUS EST. Crucifíxus étiam pro nobis: sub Póntio Piláto passus, et sepúltus est. Et resurréxit tértia die, secundum Scripturas. Et ascéndit in cælum: sedet ad déxteram Patris. Et íterum ventúrus est cum glória judicáre vivos, et mortúos: cujus regni non erit finis. Et in Spíritum Sanctum, Dóminum et vivificántem: qui ex Patre, Filióque procédit. Qui cum Patre, et Fílio simul adorátur et conglorificátur: qui locútus est per Prophétas. Et unam, sanctam, cathólicam et apostólicam Ecclésiam. Confiteor unum baptisma in remissiónem peccatórum. Et expécto resurrectiónem mortuórum.†Et vitam ventúri sæculi. Amen. P: Dóminus vobíscum. S: Et cum spíritu tuo. P: Orémus. (Sit) **OFFERTORY Psalms 44: 17, 18** Constítues eos príncipes super omnem terram: mémores erant nóminis tui, Dómine, in omni progénie et generatione. P: Súscipe, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus, hanc immaculátam hóstiam, quam ego indígnus fámulus

tuus óffero tibi, Deo meo vivo et vero,

offensiónibus, et negligéntiis meis, et

pro ómnibus circumstántibus, sed et

pro ómnibus fidélibus christiánis vivis

ad salútem in vitam ætérnam. Amen.

párticeps, Jesus Christus Fílius tuus

regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus:

AT THE CENTER OF THE ALTAR

per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

Dóminus noster: Qui tecum vivit et

atque defúnctis: ut mihi, et illis profíciat

pro innumerabílibus peccátis, et

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: Deus, qui humánæ substántiæ dignitátem mirabíliter condidísti, et mirabílius reformásti: da nobis per hujus aquæ et vini mystérium, ejus divinitátis esse consórtes, qui humanitátis nostræ fíeri dignátus est

#### P: Offérimus tibi, Dómine, cálicem salutáris tuam deprecántes cleméntiam: ut in conspéctu divínæ majestátis tuæ, pro nostra, et totíus mundi salúte cum odóre suavitátis

ascéndat. Amen. In spíritu humilitátis,

et in ánimo contríto suscipiámur a te,

Dómine, et sic fiat sacrifícium nostrum

in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi,

omnípotens ætérne Deus: et bénedic

(Only at High Mass

when incense is used)

P: Per intercessiónem beáti Michælis

incénsi, et ómnium electórum suórum,

Archángeli, stantis a dextris altáris

incénsum istud dignétur Dóminus

Dómine Deus. Veni, sanctificátor

hoc sacrifícium, tuo sancto nómini

præparátum.

benedicere, et in odórem suavitátis accipere. Per Christum Dóminum nostrum. Amen. P: Incénsum istud a te benedictum, ascéndat ad te, Dómine, et descéndat super nos misericórdia tua. P: Dirigátur, Dómine, orátio mea, sicut incénsum, in conspéctu tuo: elevátio mánuum meárum sacrifícium vespertínum. Pone, Dómine, custódiam ori meo, et óstium circumstántiæ lábiis meis: ut non declinet cor meum in verba malitiæ, ad excusándas excusatiónes in peccátis. P: Accéndat in nobis Dóminus ignem sui amóris, et flamma ætérnæ caritátis. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Lavábo inter innocéntes manus

meas: et circumdábo altáre tuum,

locum habitatiónis glóriæ tuæ. Ne

perdas cum ímpiis, Deus, ánimam

meam, et cum viris sánguinum vitam

meam: In quorum mánibus iniquitátes

enárrem univérsa mirabília tua.

Dómine: Ut áudiam vocem laudis, et

Dómine, diléxi decórem domus tuæ, et

sunt: déxtera eórum repléta est munéribus. Ego autem in innocéntia mea ingréssus sum: rédime me, et miserére mei. Pes meus stetit in dirécto: in ecclésiis benedícam te, Dómine. Glória Patri, et Filio, et Spirítui Sancto. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper: et in sécula sæculórum. Amen. AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Súscipe, sancta Trínitas, hanc oblatiónem, quam tibi offérimus ob memóriam passiónis, resurrectiónis, et ascensiónis Jesu Christi Dómini nostri: et in honórem beátæ Maríæ semper Vírginis, et beáti Joánnis Baptístæ, et sanctórum Apostolórum Petri et Pauli, et istórum, et ómnium Sanctórum: ut illis profíciat ad honórem, nobis autem ad salútem: et illi pro nobis intercédere dignéntur in cælis, quorum memóriam ágimus in terris. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

Hostias, Dómine, quas, nómini tuo sacrándas offérimus, apostólica prosequátur orátio: per quam nos expiári tríbuas, et deféndi. Per Dóminum nostrum Jesum Christum,

Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat

in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per

ómnia sécula seculórum.

Réspice, Dómine, múnera

P: Oráte fratres: ut meum ac vestrum

S: Suscípiat Dóminus sacrifícium de

mánibus tuis ad laudem, et glóriam

nóminis sui, ad utilitátem quoque

nostram, totiúsque Ecclésiæ suæ

Patrem omnipoténtem.

SECRET (silently)

sanctæ.

P: Amen.

sacrifícium acceptábile fiat apud Deum

supplicántis Ecclésiæ: et salúti

SECRET (silently)

credéntium perpétua sanctificatione suménda concéde. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, (aloud, to conclude the Secret Prayer) P: ...per ómnia sæcula sæculórum. (Stand at High Mass) S: Amen. P: Dóminus vobíscum. S: Et cum spíritu tuo. P: Sursum corda. S: Habémus ad Dóminum. P: Grátias agámus Dómino Deo nostro. S: Dignum et justum est. PREFACE OF THE APOSTLES Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, Te Dómine supplíciter exoráre, ut gregem Tuum pastor ætérne, non déseras: sed per beátos Apóstolos tuos contínua protectióne custódias. Ut iísdem rectóribus gubernétur, quos óperis Tui vicários eidem contulísti præésse pastóres. Et

ídeo cum Ángelis et Archángelis, cum

Thronis et Dominatiónibus, cumque

hymnum glóriæ Tuæ cánimus sine

omni milítia cæléstis exércitus,

fine dicéntes:

build My Church. Alleluia. AT THE CENTER OF THE ALTAR (Only at High Mass

art Peter, and upon this rock I will

Thou shalt make them princes over

therefore shall people praise Thee.

Alleluia, alleluia. (Matt. 16: 18) Thou

name, O Lord. Instead of Thy

fathers, sons are born to Thee;

all the earth: they shall remember Thy

when incense is used)

the Prophet Isaiah with a burning coal.

In Thy gracious mercy, deign so to

P: Be blessed by Him in Whose honor you will be burnt. P: Cleanse my heart and my lips, O almighty God, Who cleansed the lips of

purify me, that I may worthily proclaim Thy holy Gospel. Through Christ our Lord. Amen. **P:** Pray, Lord, a blessing. The Lord be in my heart and on my lips that I may worthily and fittingly proclaim His Gospel. Amen. AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

### **P:** The continuation of the holy Gospel according to Matthew. **S:** Glory to Thee, O Lord.

(Stand)

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

At that time, Jesus came into the quarters of Cæsarea Philippi, and He asked His disciples, saying, Whom do men say that the Son of man is? But they said, Some, John the Baptist, and other some, Elias, and others, Jeremias, or one of the prophets. Jesus saith to them, But whom do you say that I am? Simon Peter answered, Thou art Christ, the Son of the living God. And Jesus

answering, said to him, Blessed art

thou, Simon BarJona, because flesh

and blood hath not revealed it to thee,

but My Father Who is in Heaven: and

I say to thee, that thou art Peter, and

upon this rock I will build My church,

and the gates of hell shall not prevail

against it; and to thee I will give the

keys of the kingdom of Heaven; and whatsoever thou shalt bind upon earth, it shall be bound also in Heaven; and whatsoever thou shalt loose on earth, it shall be loosed also in Heaven. **S:** Praise to Thee, O Christ. P: May our offenses be erased by the words of the Gospel. AT THE CENTER OF THE ALTAR **P:** I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible. And in one Lord, Jesus Christ, the only-begotten Son of God. Born of the

Father before all ages. God of God,

Begotten, not made, consubstantial

with the Father, by Whom all things

light of light, true God of true God.

were made. Who for us men, and for our salvation, came down from heaven. (Genuflect) AND WAS INCARNATE BY THE HOLY SPIRIT, OF THE **VIRGIN MARY: AND WAS MADE** MAN. He was also crucified for us, suffered under Pontius Pilate, and was buried. And on the third day He rose again, according to the Scriptures. And He ascended into heaven; He sits at the right hand of the Father. And He shall come again with glory to judge the living and the dead. Of Whose kingdom there shall be no end. And in the Holy Spirit, the Lord and giver of life, Who proceeds from the Father and the Son; Who with the Father and the Son is adored and glorified, Who spoke through the Prophets. And in one, holy, Catholic and apostolic Church. I confess one baptism for the remission of sins. And I expect the resurrection of the dead tand the life of the world to come. Amen. **P:** The Lord be with you. **S:** And with your spirit. **P**: Let us pray. (Sit) Thou shalt make them princes over all the earth: they shall remember Thy name, O Lord, throughout all generations. **P:** Receive, O Holy Father, almighty and eternal God, this spotless host, which I, Thine unworthy servant, offer

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: O God, Who wonderfully formed the dignity of human nature, and more wonderfully restored it, grant us through the mystery of this water and wine, to be made participants of His divinity, Who condescended to

become a partaker of our humanity,

of the Holy Spirit, God, forever and

Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who

with Thee, lives and reigns in the unity

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: We offer Thee, O Lord, the chalice

of salvation, pleading Thy clemency,

that it may ascend in the sight of Thy

for our salvation and for that of the

whole world. Amen.

divine majesty, with a sweet fragrance,

In a humble spirit

unto Thee, my living and true God, for

my innumerable sins, offenses, and

negligences, and for all here present;

and also for all faithful Christians both

living and dead, that it may profit me

and them for salvation unto life

everlasting. Amen.

ever. Amen.

and a contrite heart may we be received by Thee, O Lord, and let our sacrifice be so made in Thy sight this day that it may please Thee, O Lord God. Come, O sanctifier, almighty and eternal God, and bless this sacrifice prepared for Thy holy name. (Only at High Mass when incense is used) **P:** By the intercession of blessed Michael the Archangel, who stands at the right hand of the altar of incense,

and of all His elect, may the Lord deign

to bless this incense, and to receive it

P: May this incense, blessed by Thee,

ascend to Thee, O Lord, and may Thy

**P:** Let my prayer be directed, O Lord,

as incense in Thy sight, the lifting up of

my hands as an evening sacrifice. Set

a watch, O Lord, before my mouth:

and a door round about my lips: that

mercy descend upon us.

as a sweet fragrance, through Christ

our Lord.

my heart may not incline to evil words: to make excuses in sins. **P:** May the Lord enkindle in us the fire of His love and the flame of everlasting charity. Amen. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: I will wash my hands among the innocent, and I will compass Thine altar, O Lord, that I may hear the voice of praise: and tell of all Thy wondrous deeds. I have loved, O Lord, the beauty of Thy house and the place where Thy glory dwelleth. Destroy not my soul, O God, with the wicked, nor my life with men of blood. In whose hands are iniquities, their right hand is full with gifts. But I have walked in my

innocence: redeem me, and have

mercy on me. My foot has stood on

bless Thee, O Lord. Glory be to the

Spirit. As it was in the beginning, is

end. Amen.

now, and ever shall be, world without

AT THE CENTER OF THE ALTAR

**P:** Receive, O holy Trinity, this oblation

Resurrection, and Ascension of Our

Lord Jesus Christ, and in honor of

blessed Mary, ever Virgin, blessed

which we offer to Thee in

remembrance of the Passion,

Father, and to the Son, and to the Holy

the right path; in the churches I will

John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, and of these and of all the Saints; that it may avail unto their honor and our salvation, and may they deign to intercede in heaven for us who honor their memory here on earth. Through the same Christ, our Lord. Amen. **P:** Pray brethren, that my sacrifice and yours may be acceptable to God the Father almighty. **S:** May the Lord receive the sacrifice from your hands, to the praise and glory of His name, to our benefit, and that of all His holy Church.

May the prayer of Thine apostles, O

we offer to be consecrated to Thy

us to be pardoned and defended.

name, and through it do Thou grant

Through our Lord Jesus Christ Thy

in the unity of the Holy Spirit, God,

Look favorably, O Lord, upon the

continual holiness, partake of the

offerings of Thy prayerful Church and

grant that those who believe may, in

(Stand at High Mass)

Commemoration of Sunday

forever and ever.

Son, Who lives and reigns with Thee

Lord, accompany the sacrifices which

them for their salvation. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God,

S: Amen.

**P:** ...forever and ever.

**P:** The Lord be with you.

P: Amen.

**S:** And with your spirit. **P:** Lift up your hearts. **S:** We have lifted them up to the Lord.

S: It is fitting and just.

It is truly meet and just, right and for our salvation, to entreat Thee humbly, O Lord, that Thou wouldst not desert Thy flock, O everlasting Shepherd,

but, through Thy blessed Apostles, wouldst keep it under Thy constant protection; that it may be governed by those same rulers, whom as vicars of

P: Let us give thanks to the Lord our God.

Thy work, Thou didst set over it to be its pastors. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the hosts of the heavenly army, we sing the hymn of Thy glory, evermore saying:

nómine Dómini. Hosánna in excélsis. THE ROMAN CANON (silently) P: Te ígitur, clementíssime Pater, per Jesum Christum Fílium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus, ac pétimus uti accépta hábeas, et benedícas, hæc dona, hæc múnera, hæc sancta sacrifícia illibáta, in primis, quæ tibi offérimus pro Ecclésia tua sancta cathólica: quam pacificáre, et apostólicæ fidei cultóribus.

(Kneel)

P: Sanctus 🗕, Sanctus 🗕,

Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt

cæli et terra glória tua. Hosánna in

excélsis. †Benedíctus qui venit in

P: Meménto, Dómine, famulórum, famularúmque tuárum N., et N., et

custodíre, adunáre, et régere dignéris toto orbe terrárum: una cum fámulo tuo Papa nostro N., et Antístite nostro N., et ómnibus orthodóxis, atque cathólicæ ómnium circumstántium, quorum tibi fides cógnita est, et nota devótio, pro quibus tibi offérimus: vel qui tibi ófferunt hoc sacrifícium laudis, pro se, suísque ómnibus: pro redemptióne animárum suárum, pro spe salútis et incolumitátis suæ: tibíque reddunt vota sua ætérno Deo, vivo et vero.

P: Communicántes, et memóriam venerántes, in primis gloriósæ semper Vírginis Maríæ, Genitrícis Dei et Dómini nostri Jesu Christi: sed et beáti Joseph, ejúsdem Vírginis Sponsi, et beatórum Apostolórum ac Mártyrum tuórum, Petri et Pauli, Andréæ, Jacóbi, Joánnis, Thomæ, Jacóbi, Philíppi, Bartholomæi, Matthæi, Simónis, et Thaddæi: Lini, Cleti, Cleméntis, Xysti, Cornélii, Cypriáni, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni, et ómnium Sanctórum tuórum; quorum méritis precibúsque concédas, ut in ómnibus protectiónis

tuæ muniámur auxílio. Per eúndem

Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: 

Hanc ígitur oblatiónem servitútis

accípias: diésque nostros in tua pace

júbeas grege numerári. Per Christum

dispónas, atque ab ætérna damnatióne

nostræ, sed et cunctæ famíliæ tuæ,

quæsumus, Dómine, ut placátus

nos éripi, et in electórum tuórum

Dóminum nostrum. Amen. P: Quam oblatiónem tu, Deus, in ómnibus, quésumus, benedíctam, adscríptam, ratam, rationábilem, acceptabilémque fácere dignéris: ut nobis Corpus, et Sanguis fiat dilectíssimi Fílii tui Dómini nostri Jesu Christi. P: Qui prídie quam paterétur, accépit panem in sanctas, ac venerábiles manus suas, et elevátis óculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipoténtem, tibi grátias agens, benedíxit, fregit, dedítque discípulis

Accípite, et manducáte ex hoc omnes,

HOC EST ENIM CORPUS MEUM.

P: Símili modo postquam cænátum

est, accípiens et hunc præclárum

Cálicem in sanctas ac venerábiles

suis, dicens:

manus suas: item tibi grátias agens, benedíxit, dedítque discípulis suis, dicens: Accípite, et bíbite ex eo omnes, HIC EST ENIM CALIX SÁNGUINIS MEI, NOVI ET AETÉRNI TESTAMÉNTI: MYSTÉRIUM FÍDEI: QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDÉTUR IN REMISSIÓNEM PECCATÓRUM. Hæc quotiescúmque fecéritis, in mei memóriam faciétis. **A A A** P: Unde et mémores, Dómine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, ejúsdem Christi Fílii tui Dómini nostri tam beátæ passiónis, nec non et ab ínferis resurrectiónis, sed et in cælos

gloriósæ ascensiónis: offérimus

ac datis, hóstiam puram, hóstiam

sanctam, hóstiam immaculátam,

Panem sanctum vitæ ætérnæ, et

Cálicem salútis perpétuæ.

præcláræ majestáti tuæ de tuis donis,

P: Supra quæ propítio ac seréno vultu respícere dignéris; et accépta habére, sícuti accépta habére dignátus es múnera púeri tui justi Abel, et sacrifícium Patriárchæ nostri Ábrahæ: et quod tibi óbtulit summus sacérdos tuus Melchísedech, sanctum sacrifícium, immaculátam hóstiam. P: Súpplices te rogámus, omnípotens Deus: jube hæc perférri per manus sancti Ángeli tui in sublíme altáre tuum, in conspéctu divínæ majestátis tuæ: ut quotquot, ex hac altáris participatióne sacrosánctum Fílii tui, Corpus, et Sánguinem sumpsérimus, omni benedictióne cælésti et grátia repleámur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Meménto étiam, Dómine,

Dómine, et ómnibus in Christo

Amen.

famulórum, famularúmque tuarum N.

et N. qui nos præcessérunt cum signo

fídei, et dórmiunt in somno pacis. Ipsis,

quiescéntibus, locum refrigérii, lucis et

pacis, ut indúlgeas, deprecámur. Per

eúndem Christum Dóminum nostrum.

P: Nobis quoque peccatóribus fámulis

tuárum sperántibus, partem áliquam, et

societátem donáre dignéris, cum tuis

Joánne, Stéphano, Matthía, Bárnaba,

Ignátio, Alexándro, Marcellíno, Petro,

ómnibus Sanctis tuis: intra quorum nos

consórtium, non æstimátor mériti, sed

véniæ, quæsumus, largítor admítte.

Per Christum Dóminum nostrum.

P: Per quem hæc ómnia, Dómine,

vivíficas, benedícis, et præstas nobis.

semper bona creas, sanctíficas,

Felicitáte, Perpétua, Ágatha, Lúcia,

Agnéte, Cæcília, Anastásia, et

sanctis Apóstolis et Martýribus: cum

tuis, de multitúdine miseratiónum

Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipoténti, in unitáte Spíritus Sancti, omnis honor, et glória. (aloud, to conclude the Canon) P: Per ómnia sæcula sæculórum. (Stand at High Mass) S: Amen. P: Orémus. Præcéptis salutáribus móniti, et divína institutióne formáti, audémus dícere: Pater noster, qui es in cælis: Sanctificétur nomen tuum: Advéniat regnum tuum: Fiat volúntas tua, sicut in cælo, et in terra. Panem nostrum quotidiánum da nobis hódie: Et dimítte nobis débita nostra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris. Et ne nos indúcas in tentatiónem:

S: Sed líbera nos a malo.

ómnibus malis, prætéritis,

P: Líbera nos, quæsumus, Dómine, ab

præséntibus, et futúris: et intercedénte

beáta et gloriósa semper Vírgine Dei

Genitríce María, cum beátis Apóstolis

tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et

ómnibus Sanctis, da propítius pacem

in diébus nostris: ut ope misericórdiæ

tuæ adjúti, et a peccáto simus semper

líberi et ab omni perturbatione secúri.

Per eúndem Dominum nostrum Jesum

Christum Fílium tuum. Qui tecum vivit

Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

P: Pax Dómini sit semper vobíscum.

(Kneel at High Mass)

P: Hæc commíxtio, et consecrátio

Córporis et Sánguinis Dómini nostri

Jesu Christi fiat accipiéntibus nobis in

et regnat in unitáte Spíritus Sancti,

P: Amen

S: Amen.

S: Et cum spíritu tuo.

vitam ætérnam. Amen.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: (strike breast) miserére nobis. Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: (strike breast) miserére nobis. Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: (strike breast) dona nobis pacem. P: Dómine Jesu Christe, qui dixísti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam do vobis: ne respícias peccáta mea, sed fidem Ecclésiæ tuæ:

eámque secúndum voluntátem tuam

pacificáre et coadunáre dignéris: Qui

P: Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi,

mundum vivificásti: líbera me per hoc

sacrosánctum Corpus et Sánguinem

qui ex voluntáte Patris, cooperánte

Spíritu Sancto, per mortem tuam

sæculórum. Amen.

vivis et regnas Deus per ómnia sæcula

tuum ab ómnibus iniquitátibus meis, et univérsis malis: et fac me tuis semper inhærére mandátis, et a te numquam separári permíttas: Qui cum eódem Deo Patre et Spiritu Sancto vivis et regnas Deus in sécula seculórum. Amen. P: Percéptio Córporis tui, Dómine Jesu Christe, quod ego indígnus súmere præsúmo, non mihi provéniat in judícium et condemnatiónem: sed pro tua pietáte prosit mihi ad tutaméntum mentis et córporis, et ad medélam percipiéndam: Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen. P: Panem cæléstem accípiam, et nomen Dómini invocábo. Dómine, non sum dignus 🚨, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🚨, ut intres

P: Corpus Dómini nostri Jesu Christi

custódiat ánimam meam in vitam

ætérnam. Amen.

sub tectum meum: sed tantum dic

verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🚨, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Jesus Christ, Thy Son, Our Lord, that

THE ROMAN CANON

**P:** Therefore, most merciful Father, we

humbly pray and entreat Thee, through

(Kneel)

P: Holy, holy, Lord God of Hosts!

Heaven and earth are filled with Thy

†Blessed is He Who comes in the

name of the Lord. Hosanna in the

glory. Hosanna in the highest!

highest!

Thou would accept and bless these gifts, these offerings, these holy and spotless sacrifices, which, in the first place, we offer Thee for Thy holy

Catholic Church: deign to pacify, to guard, to unite, and to govern her throughout the world, together with Thy servant N., our Pope, and N., our Bishop; and all orthodox believers of the Catholic and apostolic faith. **P:** Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids N. and N., and of all

here present, whose faith and devotion

are known unto Thee, for whom we offer, or who offer to Thee, this sacrifice of praise for themselves, and for all their own, for the redemption of their souls, for their hope of salvation and safety; and who pay their vows to God. P: Having communion with, and

Thee, the everlasting, living, and true venerating first of all the memory of the glorious and ever Virgin Mary, Mother of our God and Lord Jesus Christ; and also of blessed Joseph, Spouse of the same Virgin, and of Thy blessed Apostles and Martyrs, Peter and Paul, Andrew, James, John, Thomas,

James, Philip, Bartholomew, Matthew,

Simon and Thaddeus; of Linus, Cletus,

Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian, and all Thy Saints, by whose merits and prayers, grant that in all things we may be defended by the help of Thy protection. Through the same Christ, our Lord. Amen. P: We therefore beseech Thee, O Lord, to graciously accept this oblation of our service, as also of Thy entire family; dispose our days in Thy peace, save us from eternal damnation, and command that we be numbered in the flock of Thine elect. Through Christ our Lord. Amen.

**P:** Which oblation, do Thou, O God, deign in all respects to make blessed, approved, ratified, reasonable and acceptable, so that it may become for us the Body and Blood of Thy most beloved Son, our Lord, Jesus Christ. **P:** Who, the day before He suffered, took bread into His holy and venerable hands, and with His eyes raised to heaven, unto Thee, God, His almighty Father, giving thanks to Thee, He

blessed it, broke it, and gave it to His

P: In like manner, after He had supped,

Take, all of you, and eat of this:

FOR THIS IS MY BODY.

disciples saying:

taking also this excellent chalice into His holy and venerable hands, and giving thanks to Thee, He blessed it, and gave it to His disciples, saying: Take, all of you, and drink of this: FOR THIS IS THE CHALICE OF MY BLOOD OF THE NEW AND ETERNAL TESTAMENT: THE MYSTERY OF FAITH: WHICH SHALL BE POURED OUT FOR YOU AND FOR MANY UNTO THE REMISSION OF SINS. As often as you shall do these things, you do them in memory of Me. **P:** Wherefore, Lord, we, Thy servants, but also Thy holy people, mindful of the same Christ, Thy Son, our Lord, of His

blessed passion, and of His resurrection from the grave, and of His glorious ascension into heaven, offer unto Thy most excellent majesty of Thine own gifts, bestowed upon us, a pure victim, a holy victim, an unspotted victim, the holy Bread of eternal life and the Chalice of everlasting salvation. **P:** Deign to regard them with a gracious and serene countenance, and to accept them, as Thou didst deign to accept the gifts of Thy just servant Abel, and the sacrifice of Abraham our Patriarch, and that which Thy chief priest Melchisedech offered to Thee, a holy sacrifice, an unspotted victim. **P:** Humbly we pray Thee, almighty God, command these offerings to be borne by the hands of Thy holy Angel to Thine altar on high, in the sight of

Thy divine majesty, so that as many of

us as shall, by partaking from this altar,

consume the most holy Body and

Blood of Thy Son, may be filled with

every heavenly grace and blessing.

Through the same Christ our Lord.

**P:** Be mindful also, O Lord, of Thy

servants and handmaids N. and N.

who have gone before us with the sign

of faith and rest in the sleep of peace.

To these, O Lord, and to all who rest in

Christ, we plead that you grant a place

of comfort, light, and peace. Through

**P:** To us sinners also, Thy servants,

mercies, deign to grant some part and

fellowship with Thy holy Apostles and

Martyrs, with John, Stephen, Matthias,

the same Christ our Lord. Amen.

trusting in the multitude of Thy

Barnabas, Ignatius, Alexander,

Amen.

Marcellinus, Peter, Felicitas, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia, and with all Thy Saints, into whose company, we beseech Thee, not as appraiser of merit but as bestower of pardon, to admit us. Through Christ our Lord. P: Through Whom, O Lord, Thou always create, sanctify, quicken, bless and bestow upon us all good things. Through Him and with Him and in Him is to Thee, God the Father almighty, in the unity of the Holy Spirit, all honor and glory, P: Forever and ever. (Stand at High Mass) S: Amen.

**P:** Let us pray: Admonished by Thy

saving precepts, and following Thy

hallowed be Thy name; Thy kingdom

in heaven. Give us this day our daily

bread. And forgive us our trespasses

as we forgive those who trespass

**P:** Deliver us, we beseech Thee, O

Mother of God, together with Thy

Lord, from all evils, past, present, and

to come; and by the intercession of the

blessed and glorious ever-Virgin Mary,

blessed Apostles, Peter and Paul, and

against us. And lead us not into

S: But deliver us from evil.

temptation.

P: Amen.

ever.

S: Amen.

with you.

mercy on us.

peace.

Amen.

**S:** And with your spirit.

come; Thy will be done on earth as it is

divine institution, we dare to say:

Our Father, Who art in heaven,

Andrew, and all the Saints, mercifully grant peace in our days, that sustained by the help of Thy mercy, we may be always free from sin and secure from all disturbance. Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who lives and reigns with Thee, in the unity

of the Holy Spirit, God, forever and

**P:** The peace of the Lord be always

(Kneel at High Mass)

Lamb of God, Who takes away the sins

of the world, (strike breast) grant us

P: O Lord Jesus Christ, Who said to

Thine Apostles: Peace I leave you, My

peace I give you; regard not my sins,

but the faith of Thy Church, and deign

P: May this mingling and consecration

of the Body and Blood of our Lord

Jesus Christ be to us who receive it

effectual unto eternal life. Amen. Lamb of God, Who takes away the sins of the world, (strike breast) have mercy on us. Lamb of God, Who takes away the sins of the world, (strike breast) have

to grant her peace and to unify her according to Thy will: Who lives and reigns God, forever and ever. Amen. P: Lord Jesus Christ, Son of the living God, Who, by the will of the Father, with the cooperation of the Holy Spirit, hast by Thy death given life to the world; deliver me by this Thy most sacred Body and Blood, from all my sins and from all evils. Make me

always cleave to Thy commandments,

and never permit me to be separated

from Thee, Who with the same God

the Father and the Holy Spirit, lives

and reigns, God, forever and ever.

**P:** Let not the partaking of Thy Body, O

Lord Jesus Christ, which I, unworthy, presume to receive, turn to my judgment and condemnation; but through Thy kindness, may it benefit me, a safeguard both of mind and body, and a certain remedy. Who with God the Father, in the unity of the Holy Spirit, lives and reigns God, forever and ever. Amen. P: I will take the Bread of heaven, and will call upon the name of the Lord.

Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed. Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

Lord, I am not worthy that Thou should

enter under my roof; but only say the

word and my soul shall be healed.

**P:** May the Body of our Lord Jesus

Christ preserve my soul unto life

everlasting. Amen.

P: What return shall I render unto the P: Quid retríbuam Dómino pro ómnibus quæ retríbuit mihi? Cálicem Lord for all He has given me? I will take the Chalice of salvation, and I will salutáris accípiam, et nomen Dómini invocábo. Laudans invocábo call upon the name of the Lord. Dóminum, et ab inimícis meis salvus Praising I will call upon the Lord, and I shall be saved from my enemies. ero. **P:** May the Blood of our Lord Jesus P: Sanguis Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam Christ preserve my soul to life everlasting. Amen. ætérnam. Amen. P: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit P: Behold the Lamb of God, behold Him who takes away the sins of the peccáta mundi. world. S: Dómine, non sum (strike breast) S: Lord, I am (strike breast) not dignus, ut intres sub tectum meum: worthy that Thou should enter under sed tantum dic verbo, et sanábitur my roof; but only say the word and my ánima mea. soul shall be healed. S: Dómine, non sum (strike breast) S: Lord, I am (strike breast) not dignus, ut intres sub tectum meum: worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my sed tantum dic verbo, et sanábitur soul shall be healed. ánima mea. S: Dómine, non sum (strike breast) S: Lord, I am (strike breast) not dignus, ut intres sub tectum meum: worthy that Thou should enter under sed tantum dic verbo, et sanábitur my roof; but only say the word and my soul shall be healed. ánima mea. AT THE COMMUNION RAIL AT THE COMMUNION RAIL P: Corpus Dómini nostri Jesu Christi **P:** May the Body of our Lord Jesus custódiat ánimam tuam in vitam Christ preserve your soul unto everlasting life. Amen. ætérnam. Amen. AT THE CENTER OF THE ALTAR AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Quod ore súmpsimus, Dómine, pura P: Grant, O Lord, that what we have mente capiámus: et de múnere taken with our mouth, we may receive temporáli fiat nobis remédium with a pure mind; and from a temporal sempitérnum. gift may it become to us an eternal remedy. P: May Thy Body, O Lord, which I have P: Corpus tuum, Dómine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potávi, consumed, and Thy Blood which I adhæreat viscéribus meis: et præsta; have drunk, cling to my vitals; and ut in me non remáneat scélerum grant that no wicked stain may remain in me, whom these pure and holy mácula, quem pura et sancta refecérunt sacraménta: Qui vivis et mysteries have refreshed. Who lives and reigns, forever and ever. Amen. regnas in sécula seculórum, Amen. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR **COMMUNION Matthew 16: 18** Tu es Petrus, et super hanc petram Thou art Peter: and upon this rock I ædificábo Ecclésiam Meam. will build My Church. AT THE CENTER OF THE ALTAR AT THE CENTER OF THE ALTAR (Stand at High Mass) (Stand at High Mass) P: The Lord be with you. P: Dóminus vobíscum. S: Et cum spíritu tuo. S: And with your spirit. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: Orémus. P: Let us pray. **POSTCOMMUNION** Quos cælésti, Dómine, aliménto Preserve, O Lord from all dangers, by satiásti: apostólicis intercessiónibus the intercession of Thine apostles, those whom Thou hast filled with ab omni adversitáte custódi. Per Heavenly nourishment. Through our Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat Lord Jesus Christ, Thy Son, Who in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ómnia sécula seculórum. ever. S: Amen. S: Amen. P: Orémus. **P**: Let us pray. **POSTCOMMUNION** Commemoration of Sunday Sancta tua nos, Dómine, sumpta May Thy holy Gifts, O Lord, which we vivíficent: et misericórdiæ sempitérnæ have received, give us life: and having purified us, prepare us for præparent expiátos. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium thine everlasting mercy. Through our tuum, qui tecum vivit et regnat in Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. of the Holy Spirit, God, forever and ever. S: Amen. S: Amen. AT THE CENTER OF THE ALTAR AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Dóminus vobíscum. **P:** The Lord be with you. S: And with your spirit. S: Et cum spíritu tuo. P: Ite, Missa est. P: Go, the Mass is ended. S: Deo grátias. S: Thanks be to God. (Kneel at High Mass) (Kneel at High Mass) P: Pláceat tibi, sancta Trínitas, **P:** May the performance of my homage obséquium servitútis meæ: et præsta; be pleasing to Thee, O holy Trinity: and grant that the sacrifice which I, though ut sacrifícium, quod óculis tuæ majestátis indígnus óbtuli, tibi sit unworthy, have offered up in the sight acceptábile, mihíque et ómnibus pro of Thy majesty, may be acceptable unto Thee, and may, through Thy quibus illud óbtuli, sit, te miseránte, propitiábile. Per Christum Dóminum mercy, be a propitiation for myself and nostrum. Amen. all those for whom I have offered it. Through Christ our Lord. Amen. P: Benedicat vos omnipotens Deus, **P:** May almighty God bless you, †the †Pater, et Fílius, et Spíritus Sanctus. Father, Son, and Holy Spirit. S: Amen. S: Amen. AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR (Stand) (Stand) **P:** The Lord be with you. P: Dóminus vobíscum. S: Et cum spíritu tuo. S: And with your spirit. P: Inítium sancti Evangélii secúndum **P:** The beginning of the holy Gospel according to John. Joánnem. S: Glória tibi, Dómine. **S:** Glory be to Thee, O Lord. P: In princípio erat Verbum, et Verbum P: In the beginning was the Word, and erat apud Deum, et Deus erat Verbum. the Word was with God, and the Word Hoc erat in princípio apud Deum. was God. The same was in the Ómnia per ipsum facta sunt: et sine beginning with God. All things were ipso factum est nihil, quod factum est: made by Him: and without Him was in ipso vita erat, et vita erat lux made nothing that was made. In Him hóminum: et lux in ténebris lucet, et was life, and the life was the light of ténebræ eam non comprehendérunt. men. And the light shineth in darkness, Fuit homo missus a Deo, cui nomen and the darkness did not comprehend erat Joánnes. Hic venit in testimónium, it. There was a man sent from God, ut testimónium perhibéret de lúmine, ut whose name was John. This man came for a witness, to give testimony omnes créderent per illum. Non erat of the light, that all men might believe ille lux, sed ut testimónium perhibéret through him. He was not that light, but de lúmine. Erat lux vera, quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc was to give testimony of the light. That mundum. In mundo erat, et mundus was the true light, which enlighteneth per ipsum factus est, et mundus eum every man that cometh into this world. non cognóvit. In própria venit, et sui He was in the world, and the world was eum non recepérunt. Quotquot autem made by Him, and the world knew Him recepérunt eum, dedit eis potestátem not. He came unto His own, and His filios Dei fíeri, his qui credunt in nómine own received Him not. But as many as received Him, He gave them power to ejus: qui non ex sanguínibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte be made the sons of God, to them that viri, sed ex Deo nati sunt. believe in His name. Who are born, (Genuflect) ET VERBUM CARO not of blood, nor of the will of the flesh, **FACTUM EST** nor of the will of man, but of God. (Genuflect) AND THE WORD WAS et habitávit in nobis: et vídimus glóriam ejus, glóriam quasi Unigéniti a Patre, MADE FLESH, and dwelt among us, (and we saw His plenum grátiæ et veritátis. glory, the glory as it were of the only begotten of the Father,) full of grace and truth. S: Thanks be to God. S: Deo grátias. **Leonine Prayers** (optional after Low Mass)